



398330C



4 X 31 C  
EN388



RG SAFETY  
817, rue Nicéphore Niepce  
ZAC de la Fouillouse  
69800 SAINT PRIEST — FRANCE  
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30  
Fax : +33(0)4 72 23 71 99  
www.groupe-rg.com



Adresses sur [quefairemesdechets.fr](http://quefairemesdechets.fr)

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ES

### GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS : MECÁNICOS

#### 1. UTILISACIÓN:

Estos guantes de mantenimiento se conciben esencialmente para proteger las manos contra los riesgos mecánicos. Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y a las exigencias esenciales de salud y de seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

#### 2. NORMAS:

Estos guantes cumplen las normas EN ISO 21420:2020 (exigencias generales) y EN388:2016 + A1:2018 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos). Se indica en el siguiente diagrama.

**A:** Abrasion (Nivel 1 a 4)  
**B:** Corte por cuchilla (Nivel 1 a 5)  
**C:** Desgarró (Nivel 1 a 4)  
**D:** Perforación (Nivel 1 a 4)  
**E:** Resistencia a los cortes (TDM) en newtons (Nivel A a F)  
**P:** Protección contra impactos



ABCD E P  
EN388

X: Indica que el guante no ha estado sometido al examen o que el método de prueba no parece convenir a causa de la concepción del guante o del material.

Para conocer los niveles de rendimiento, ver los marcados y los pictogramas señalados sobre los guantes y en el diagrama A. Las pruebas de resistencia se realizan sobre la palma de la mano en los guantes nuevos. El marcado CE fijado sobre cada guante, significa que satisface a las exigencias esenciales de el Reglamento (UE) 2016/425relativas a los Equipos de Protección Individual (ESPIGA): inocuidad, Comodidad y destreza...

#### 3. CERTIFICACIÓN:

Estos guantes están hechos objeto de un examen UE de tipo, realizada por un organismo notificado: O por N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex Francia O por N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia Consulte la declaración de conformidad. La declaración de conformidad de la UE está disponible en [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

#### 4. PRECAUCIONES DE USO / NO IMPERMEABLE A LOS LÍQUIDOS. NO UTILIZAR CONTRA LOS RIESGOS QUÍMICOS Y TÉRMICOS.

El puerto del guante es desaconsejado cuando existe un riesgo de atrapamiento por piezas en movimiento. Para desputar la cuchilla cuando la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de las pruebas de corte son sólo indicativos. En este caso, la prueba de referencia será el resultado de la prueba de corte de la resistencia conseguido con CT (6.3). Antes de utilizar guantes, realizar una inspección visual para descubrir un defecto eventual y aparente. En caso de duda, no utilizar el guante. Evitar llevar los guantes dañados, manchados o usados. Protección limitada a la palma de la mano únicamente. Para los guantes con protección contra impactos, la protección se aplica solo al dorso de la mano (zona metacarpiana) y no se aplica a los dedos.

#### TODA MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PROVOCA EL DECAIMIENTO DE LA GARANTÍA DE SUS NIVELES DE PROTECCIÓN

#### 5. INOCUIDAD

Los materiales y los componentes que constituyen el guante no contienen sustancias a tasas tales, como son conocidos o sospechados para tener efectos nefastos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de empleo. Ciertos guantes contienen látex de CAUCHO NATURAL susceptible de provocar reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, es imperativo consultar a un médico en los plazos más breves.

#### 6. DENOMINACIÓN: Se indica en el diagrama A

#### 7. TALLAS: Se indica en el diagrama A

#### 8. ALMACENAJE

Almacenaje en caja de cartón. Almacenar en lugar sin luz directa del sol, seco y fresco para que el rendimiento del diseño no se vea afectado significativamente por el envejecimiento. Proteger de toda exposición al ozono. No hay fecha de caducidad.

#### 9. LIMPIEZA

Ningún mantenimiento preconizado. En caso de lavado, los niveles de protección no pueden seguir garantizados.

#### 10. ELIMINACIÓN

Los guantes usados contra peligro de estar contaminados por agentes infecciosos o manchados por materias peligrosas. Los guantes deben ser eliminados según la reglamentación local. Ninguna descarga o incineración sin control.

## MODE D'EMPLOI FR

### GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MECANIQUES

#### 1. UTILISATION:

Ces gants de maintenance sont conçus essentiellement pour protéger les mains contre des risques mécaniques. Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

#### 2. NORMES:

Ces gants sont conformes aux normes EN ISO 21420:2020 exigences générales) et EN388:2016 + A1:2018 (gants de protection contre les risques mécaniques). Se reporter au tableau A.

**A:** Abrasion (Niveau 1 à 4)  
**B:** Coupe par tranchage (Niveau 1 à 5)  
**C:** Déchirure (Niveau 1 à 4)  
**D:** Perforation (Niveau 1 à 4)  
**E:** Résistance à la coupe (TDM) en newtons (Niveau A à F)  
**P:** Protection contre l'impact



ABCD E P  
EN388

X : Indique que le gant n'a pas été soumis à l'examen ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.

Pour connaître les niveaux de performance, se reporter aux marquages et aux pictogrammes indiqués sur les gants et au tableau A. Le marquage CE apposé sur chaque gant, signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 relatives aux Équipements de Protection Individuelle (EPI) : Inocuité, Confort et Dextérité...

#### 3. CERTIFICATION :

Ces gants on fait l'objet d'un examen UE de type, réalisé par un organisme habilité : Soit par N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France Soit par N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France Se reporter à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité UE est disponible sur [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

#### 4. PRECAUTIONS D'EMPLOIS :

**NON ETANCHE AUX LIQUIDES. NE PAS LES UTILISER CONTRE LES RISQUES CHIMIQUES ET THERMIQUES.** Le port du gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement. Dans le cas d'émoussement de la lame lors du test de résistance à la coupe (6.2), les résultats de test de coupe ne sont qu'indicatif. Dans ce cas de figure le test de référence sera le résultat de test de résistance à la coupe réalisé avec la TDM (6.3). Avant d'utiliser des gants, réaliser une inspection visuelle pour détecter un éventuel défaut apparent. En cas de doute, ne pas utiliser le gant. Eviter le port de gants endommagés, souillés ou usés. Protection limitée à la paume de la main uniquement. Pour les gants ayant une protection contre les impacts, la protection s'applique uniquement sur le dos de la main (zone métacarpienne) et ne s'applique pas aux doigts.

#### TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINÉ LA DECHANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

#### 5. INNOUCITE :

Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. Certains gants contiennent du latex de CAUCHOU NATUREL susceptible de provoquer des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

#### 6. DESIGNATION : Se reporter au tableau A.

#### 7. TAILLES: Se reporter au tableau A.

#### 8. STOCKAGE :

Stockage en emballage carton. Entresser les gants à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit sec et frais afin que les performances de conception ne soient pas affectées de manière significative par le vieillissement. Garder-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Pas de date de péremption.

#### 9. NETTOYAGE :

Aucun entretien préconisé. En cas de lavage, les niveaux de protection ne peuvent plus être garantis.

#### 10. ELIMINATION :

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou souillés par des matières dangereuses. Les gants doivent être éliminés selon la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

## ISTRUZIONI PER L'USO IT

### GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI : MECCANICI

#### USO:

Questi guanti di movimentazione sono progettati principalmente per proteggere le mani contro i rischi meccanici. Questi guanti sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e alle normative base sulla salute e la sicurezza e riportano il marchio richiesto. E' importante controllare che i guanti siano utilizzati solo per le applicazioni cui sono destinati.

#### 2. NORME:

Questi guanti sono conformi alle norme EN ISO 21420:2020 (requisiti generali) e EN388:2016 + A1:2018 (guanti di protezione contro i rischi meccanici). Vedere tabella A.

**A:** Abrasione (Livello da 1 a 4)  
**B:** Taglio da lama (Livello da 1 a 5)  
**C:** Strappo (Livello da 1 a 4)  
**D:** Perforazione (Livello da 1 a 4)  
**E:** Resistenza al taglio (TDM) in newton (Livello da A a F)  
**P:** Protezione contro gli impatti



ABCD E P  
EN388

X: Indica che il guanto non è stato sottoposto a esame o che il metodo di prova non sembra adeguato alla progettazione del guanto o del materiale.

Per i livelli di prestazioni, fare riferimento alle marcature e ai pittogrammi riportati sui guanti e alla Tabella A. Le prove di stress sono state eseguite sul palmo della mano, su guanti nuovi. La marcatura su ogni guanto CE indica la conformità ai requisiti essenziali del regolamento (UE) 2016/425 di Protezione Individuelle (DPI): Sicurezza, confort e destrezza...

#### 3. CERTIFICAZIONE:

Questi guanti sono stati oggetto di un esame UE di tipo, realizzato da un organismo notificato: O da parte di n. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex Francia O da parte di n. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francia Fare riferimento alla dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità UE è disponibile su [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

#### 4. PRECAUZIONI DI IMPIEGO:

#### NON A TENUTA STAGNA. NON UTILIZZARLI SE A RISCHIO CHIMICO E TERMICO.

Si sconsiglia di indossare guanti quando vi è il rischio di restare impigliati nelle parti in movimento. In caso di ottundimento della lama nel corso del test di resistenza al taglio (6.2), i risultati di tale test sono solo indicativi. In tale caso, il test di riferimento sarà il risultato del test di resistenza al taglio ottenuto con CT (6.3). Prima di utilizzare dei guanti, eseguire un controllo visivo per individuare eventuali difetti visibili. In caso di dubbio, non utilizzare i guanti. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati. Protezione limitata al solo palmo della mano. Per i guanti che offrono protezione contro i colpi, si precisa che la protezione è efficace solo sul dorso della mano (zona metacarpale) e non è presente sulle dita.

#### QUALSIASI MODIFICA A QUESTO PPE COMPORTA L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA AI SUOI LIVELLI DI PROTEZIONE.

#### 5. SICUREZZA:

I materiali e i componenti che costituiscono il guanto non contengono sostanze a tassi tali per essere considerati noti o sospetti di avere effetti negativi sulla igiene o la salute dell'utilizzatore nelle condizioni di impiego prevedibili. Alcuni guanti contengono gomma di lattice naturale che potrebbe causare reazioni allergiche. In caso di reazione allergica, consultare immediatamente un medico.

#### 6. DENOMINAZIONE: fare riferimento alla tabella A.

#### 7. MISURE: Fare riferimento alla tabella A.

#### 8. CONSERVAZIONE:

Stoccaggio in scatole di cartone. Conservare i guanti lontano dalla luce solare diretta e in un luogo fresco e asciutto, in modo che le prestazioni del design non siano influenzate in modo significativo dall'invecchiamento. Tenere al sicuro da esposizione all'ozono. Nessuna data di scadenza.

#### 9. PULIZIA:

Nessuna manutenzione raccomandata. In caso di lavaggio, i livelli di protezione non sono più garantiti.

#### 10. SMALTIMENTO :

I guanti usati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o contaminati da sostanze pericolose. I guanti devono essere smaltiti secondo le disposizioni locali. Nessun interramento o incenerimento senza controllo.

## GEBRAUCHSANLEITUNG DE

### SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN RISIKEN : MECHANISCHE

#### 1. VERWENDUNG :

Diese Handlingshandschuhe dienen ausschließlich zum Schutz der Hände gegen mechanische Gefahren. Diese Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 und den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit und sind mit der entsprechenden Kennzeichnung versehen. Wichtig ist, zu überprüfen, dass diese Handschuhe ausschließlich für ihre vorgesehenen Zwecke benutzt werden.

#### 2. NORMEN :

Diese Handschuhe entsprechen den Normen EN ISO 21420:2020 (allgemeine Anforderungen) und EN388:2016 + A1:2018 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefahren). Siehe Tabelle A.

**A:** Abrieb (Höhe 1 bis 4)  
**B:** Schnittfestigkeit (0-5) (Höhe 1 bis 5)  
**C:** Riss (Höhe 1 bis 4)  
**D:** Durchlöcherung (Höhe 1 bis 4)  
**E:** Schnittfestigkeit (TDM) in Newton (Höhe A bis F)



ABCD E P  
EN388

X: Dieser Buchstabe gibt an, dass der Handschuh nicht der Prüfung unterzogen wurde, oder dass die Prüfmethode aufgrund der Konzeption des Handschuhs oder des Materials nicht geeignet scheint.

Zur Kenntnisnahme des Leistungsiveaus, siehe die auf den Handschuhen und in der Tabelle A angegebenen Kennzeichnungen und Piktogramme. Die Widerstandsprüfungen werden auf der Handinnenfläche von neuen Handschuhen durchgeführt. Die EG-Kennzeichnung auf jedem Handschuh bedeutet, dass er den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich der Persönliche Schutzausrüstung (PSA) Entspricht: Unschnädelichkeit, Komfort und Fingerfertigkeit...

#### 3. ZERTIFIZIERUNG :

Diese Handschuhe werden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen, die von einer zugelassenen Prüfstelle durchgeführt wird. Entweder durch Nr. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex Frankreich Oder durch Nr. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Frankreich Siehe Konformitätserklärung. Die EU-Konformitätserklärung kann auf [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com) abgerufen werden.

#### 4. SICHERHEITSHINWEISE :

#### NIET FLUÏSGEKETSICHT. NIET ZU VERWENDEN GEGEN CHEMISCHE EN THERMISCHE GEFAHREN.

Das Tragen des Handschuhs wird nicht empfohlen bei Gefahr, dass er von einem beweglichen Teil mitgerissen wird. Für Abstumpfen der Klinge, wenn die Schnittbeständigkestest (6.2), sind die Schneidtestergebnisse nur indikativ. In diesem Fall wird der Referenztest der Schnittfestigkeit Testergebnis mit CT (6.3) erreicht werden. Vor Einsatz der Handschuhe ist eine Sichtprüfung durchzuführen, um eventuelle sichtbare Mängel zu erkennen. Im Zweifelsfall ist der Handschuh nicht zu benutzen. Das Tragen von beschädigten, verschmutzten oder abgenutzten Handschuhen ist zu vermeiden. Ausschließlich unbegrenzter Schutz der Handfläche. Bei Handschuhen mit Schlagschutz gilt der Schutz nur für den Handrücken (Mittelhandbereich) und nicht für die Finger. JEGELICHE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM GARANTIEVERLUST IHRER SCHUTZNIVEAUS

#### 5. UNSCHÄDLICHKEIT :

Die Materialien und Bestandteile des Handschuhs enthalten keine Substanzen in derartigen Mengen, von denen bekannt ist, bzw. bei denen vermutet wird, dass sie zu Beeinträchtigungen der Hygiene oder der Gesundheit des Anwenders unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen führen. Einige Handschuhe enthalten Latex aus NATURLATEX, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Bei allergischer Reaktion ist zwingend und umgehend ein Arzt zu konsultieren.

#### 6. BEZEICHNUNG : Siehe Tabelle A.

#### 7. GRÖSSEN : Siehe Tabelle A.

#### 8. LAGERUNG :

Lagerung in Kartondepackung. Lagern der Handschuhe an einem trockenen und kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, damit wird die Designleistung durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt. Aufbewahrung abseits von Ozonastöß. Kein Halbartikelstatus.

#### 9. REINIGUNG :

Keine spezifische Pflege erforderlich. Bei einer Reinigung mit Wasser können die Schutzniveaue nicht mehr garantiert werden.

#### 10. ENTSORGUNG :

Bei abgenutzten Handschuhen besteht die Gefahr einer Kontaminierung durch ansteckende Stoffe oder eine Verschmutzung durch gefährliche Stoffe. Handschuhe entsprechend den lokal geltenden Vorschriften entsorgen. Keine Deponie oder Verbrennung ohne Kontrolle.

## GEbruiksAAnwijzing NL

### BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN RISICO'S : MECHANISCH

#### 1. GEBRIJK :

Deze handschoenen zijn essentieel gemaakt om de handen te beschermen tegen mechanische risico's. Deze handschoenen zijn conform de Europese Verordening (EU) 2016/425; ze voldoen verder ook aan de essentiele eisen inzake gezondheid en veiligheid en dragen de vereiste marking. Het is belangrijk erop toe te zien dat deze handschoenen enkel gebruikt worden voor de toepassingen waarvoor ze voorzien zijn.

#### 2. NORMEN :

Deze handschoenen zijn conform de normen EN ISO 21420:2020 (algemene vereisten) en EN388:2016 + A1:2018 (beschermende handschoenen tegen mechanische risico's). Cfr tabel A.

**A:** Abrasieweerstand (Niveau 1 tot 4)  
**B:** Snijweerstand (Weerstand tegen snijden) (Niveau 1 tot 5)  
**C:** Scheurweerstand (Niveau 1 tot 4)  
**D:** Perforatieweerstand (Niveau 1 tot 4)  
**E:** Snijweerstand (TDM) in Newton (Niveau A tot en met F)



ABCD E P  
EN388

X : Betekent dat de handschoen niet onderworpen werd aan een examen of dat de testmethode niet overeenstemt met de conceptie van de handschoen of het materiaal waaruit ze bestaat.

Om het prestatieniveau te kennen, cfr de markeringen en de pictogrammen in tabel A. De weerstandstesten worden uitgevoerd op de handpalm van nieuwe handschoenen. DE EG marking op elke handschoen betekent dat ze voldoet aan de essentieele eisen van de Europese Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): Veiligheid, Confort en Vingerveeligheid...

#### 3. CERTIFIERING :

Deze handschoenen werden onderworpen aan een type examen EG, uitgevoerd door een erkend organisme: Hetzij door N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France Hetzij door N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France Wij verwijzen naar de EU-conformiteitsverklaring, die beschikbaar is op [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

#### 4. GEBRUIKSAANWIJZING :

**NIET WATERDICHT. NIET TE GEBRUIKEN BIJ CHEMISCHE OF THERMISCHE RISICO'S.** Het dragen van de handschoen wordt afgeraden als er een risico bestaat meesleurd te worden door bewegende stukken. Voor afstomping het mes wanneer de snede weerstand-test (6.2), de snij testresultaten zijn slechts indicatief. In dit geval zal de referentietest de snijweerstand testresultaat bereikt met CT (6.3) zijn. Vooreerst de handschoen te gebruiken dient een zichtbare inspectie uitgevoerd te worden om eventuele gebreken vaste te stellen. Ingeval van twijfel de handschoen niet gebruiken. Voorkom het dragen van beschadigde handschoenen of handschoenen die gebruikt zijn. Bekperkte bescherming enkel aan de handpalm. Bij handschoenen met bescherming tegen impact is alleen de rug van de hand (middenhandbeentje) beschermd, de vingers zijn niet beschermd. **ELKE WIJZIGING VAN DIT PBM VALT NIET ONDER GARANTIE VAN DE BESCHERMINGSFACTOR.**

#### 5. VELLIGHEID :

De materialen en componenten die deeluitmaken van de handschoen bevatten geen zodanige hoeveelheid substantie dat ze nefaste effecten zouden hebben op de hygiene en de veiligheid van de gebruiker bij normaal voorzien gebruik. Bepaalde handschoenen bevatten latex van NATUURLIJK RUBBER die allergische reacties kunnen veroorzaken. Ingeval van een allergische reactie dient men zo snel mogelijk een dokter te raadplegen.

#### 6. BENAMING : Zie tabel A.

#### 7. MATEN : zie tabel A.

#### 8. STOCKAGE :

Stockage in een kartonnen verpakking. De handschoenen vrijwaren van direct zonlicht en bewaren in een droge, zodat de ontwerpprestaties niet significant worden beïnvloed door veroudering. Vrijwaren van ozonblootstelling. Geen vervaldatum.

#### 9. REINIGING :

Geen reiniging voorzien. Ingeval de handschoenen gereinigd worden kan de beschermingsfactor niet meer gegarandeerd worden.

#### 10. VERNIETIGING :

De gebruikte handschoenen kunnen besmet worden door infectie of aangetast worden door gevaarlijke stoffen. De handschoenen dienen vernietigd te worden overeenkomstig de lokale wetgeving. Niet wegwerpen of verbranden zonder controle.

## USER MANUAL EN

### PROTECTION GLOVES AGAINST RISKS : MECHANICAL

#### USE:

These handling gloves are designed primarily to protect the hands from mechanical risks. These gloves comply with regulation (EU) 2016/425 and essential health and safety requirements and bear the required marking. It is important to check that the gloves are used only in applications for which they are intended.

#### 2. STANDARDS:

These gloves comply with EN ISO 21420:2020 (General requirements) and EN388:2016 + A1:2018 (gloves for protection from mechanical risks). See Table A.

**A:** Abrasion (Level 1 to 4)  
**B:** Blade cuts (Level 1 to 5)  
**C:** Tears (Level 1 to 4)  
**D:** Perforation (Level 1 to 4)  
**E:** Resistance to cuts (TDM) in newtons (Level A to F)  
**P:** Protection from impacts



ABCD E P  
EN388

X: Indicates that the glove has not been tested or that the test method does not seem appropriate due to glove design or material.

For performance levels, see the markings and pictograms shown on the gloves and in Table A. Stress tests are performed on the palms of new gloves.

The CE marking on each glove means that it meets the essential requirements of regulation (EU) 2016/425 relating to Personal Protective Equipment (PPE): Innocuousness, Comfort and Dexterity.

#### 3. CERTIFICATION:

These gloves have undergone an EU type examination, performed by a notified body: Either No. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France Or No. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France See the declaration of conformity. The EU declaration of conformity is available on [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

#### 4. PRECAUTIONS TO TAKE:

#### NO LIQUID TIGHT. NOT FOR USE FOR PROTECTION FROM CHEMICAL AND THERMAL RISKS.

The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving parts. If the blade has lost its edge during the cut resistance test (6.2), the cutting test results are only provided for guidance. In that case the reference test will be the cut resistance test result achieved with TDM (6.3). Before using gloves, perform a visual inspection to detect possible apparent defects. If in doubt, do not use the glove. Avoid wearing damaged, soiled or worn gloves. Limited protection in the palm of the hand only. For gloves with impact protection, protection is limited to the back of the hand (metacarpal area) and does not include the fingers. **ANY CHANGES TO THIS PPE WOULD VOID THE GUARANTEED PROTECTION LEVELS.**

#### 5. INNOCUOUSNESS :

The materials and components that make up the glove do not contain substances at rates where they are known or suspected to be harmful for the health of the user in the foreseeable conditions of use. Some gloves contain NATURAL RUBBER latex that may cause allergic reactions. In case of allergic reaction, it is imperative to seek medical attention as soon as possible.

#### 6. DESIGNATION: Refer to Table A.

#### 7. SIZES: Refer to Table A.

#### 8. STORAGE:

Store in cardboard packaging. Store the gloves away from direct sunlight in a dry, cool place, so that design performance is not significantly affected by aging. Keep them safe from exposure to ozone. No expiry date.

#### 9. CLEANING:

No recommended maintenance. Protection levels shall not be guaranteed if the gloves are washed.

#### 10. ELIMINATION:

Used gloves may be contaminated with infectious or hazardous materials. Dispose of the gloves in accordance with local regulations. No uncontrolled disposal in landfill or incineration.



<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>EN</b>
<b>ES</b>	<b>IT</b>	<b>NL</b>
<b>PL</b>	<b>RO</b>	<b>SK</b>
<b>AR</b>		

V0.07/2024

**Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagrama A**

**Tabella A / Tabel A / Tabela A**

CODE	DESCRIPTION	EN388	LABORATORY	SIZE	PACKAGING
398330C	HPPE (High Performance Polyethylene) /Nylon/Spandex knitted glove in G18 grey yarn and blue cuff. Black nitrile microfoam coating and nitrile patch reinfort thumb/index finger. Elasticated cuff.	4x31 C	CTC	6,7,8,9,10,11	<b>12 pairs / 72 pairs</b>

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

**RO**

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR : MECANICE

**1. UTILIZARE:** Aceste mănuși de manutienune sunt concepute mai ales pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice. Aceste mănuși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigentelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mănuși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

**2. NORME:** Aceste mănuși sunt conforme normelor EN ISO 21420:2020 (exigențe generale) și EN388:2016 + A1:2018 (mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice). Vezi tabelul A.

**A:** Abruziune (Nivel 1 la 4)
**B:** Tăiere prin tranșare (Nivel 1 la 5)
**C:** Sfărcetare (Nivel 1 la 4)
**D:** Perforare (Nivel 1 la 4)
**E:** Rezistență la tăiere (TDM) în Newton (Nivel A la F)
**P:** Protecție împotriva impacturilor



ABCD E P EN388

**X :** Indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mănușii sau din cauza materialului.

Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mănuși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mănuși noi.

Marca CE aplicată pe fiecare mănușă, înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocuitate, Confort și Dexteritate...

**3. CERTIFICAREA :** Aceste mănuși au fost supuse unui examen UE de tip, realizat de o instituție autorizată :
Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Vezi declarația de conformitate. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :**
**NU SUNT ETANȘE LA LICHIDE. NU SE FOLOSESC ÎN CAZ DE RISC CHIMIC ȘI TERMIC.**
Portul mănușii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mănușii între piese mecanice în mișcare.
În cazul pierderii ascuțitului lamei de testarea rezistenței la tăiere (6.2), rezultatele testelor de tăiere nu sunt decât indicative. În acest caz testul de referință va fi rezultatul testului de rezistență la tăiere realizat cu TDM (6.3). Înaintea folosirii mănușilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defectiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mănușile. Se va evita portul unor mănuși deteriorate, murdăre sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mâinii.
Pentru mănușile cu protecție împotriva impacturilor, protecția se aplică doar pe dosul mâinii (zona metacarpiană) și nu pe degete.
**ORICE MODIFICARE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUCE LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.**

**5. INOCUITATE :** Materialele și componentele din care sunt constituite mănușile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mănuși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

**6. DENUMIRE :** Vezi tabelul A.

**7. MĂRIMI :** Vezi tabelul A.

**8. DEPOZITARE :** Depozitare în ambalaje din carton. Mănușile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece, astfel încât performanța de proiectare nu este afectată semnificativ de îmbătrânire. Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon. Nu au dată de expirare.

**9. CURĂȚARE :** Nu se preconizează nici o întreținere. În caz de spălare, nivelul de protecție nu mai poate fi garantat.

**10. ELIMINARE :** Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mănușile trebuie eliminate conform reguiamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerează fără control.

**NÁVOD NA POUŽITIE**

**SK**

RUKAVICE NA OCHRANU PRED : MECHANICKE

**1. POUŽITIE:** Tieto rukavice sú určené predovšetkým na pchranu rúk pred mechanickými rizikami. Tieto rukavice sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami a sú označené požadovaným označením. Je dôležité zabezpečiť, aby sa tieto rukavice používali len na účely, na ktoré sú určené.

**2. NORMY:** Tieto rukavice spĺňajú normy EN 420:2003 + A1:2009 (všeobecné požiadavky) a EN 388:2016 + A1:2018 (ochranné rukavice proti me- chanickým rizikám). Pozri tabuľku A.

A: Odieranie (úroveň 1 až 4)
B: Rezanie (úroveň 1 až 5)
C: Trhlinna (úroveň 1 až 4)
D: Perforácia (úroveň 1 až 4)
E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM) v newtonoch (úroveň A až F)
P: Ochrana proti nárazu



ABCD E P EN388

**X :** Označuje, že rukavica nebola testovaná alebo že testovacia metóda sa nezdá byť vhodná vzhľadom na konštrukciu rukavice alebo materiálu.

Úrovne výkonu nájdete na označeniach a piktogramoch na rukaviaciach a v tabuľke A.

Testy odolnosti sa vykonávajú na dlani na nových rukaviaciach. Označenie CE umiestnené na každej rukavici znamená, že spĺňa základné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 týkajúce sa Osobné ochranné prostriedky (OOP): bezpečnosť, pohodlie a obratnosť...

**3. CERTIFIKÁCIA :** Tieto rukavice boli podrobené typovej skúške ES autorizovaným orgánom: alebo N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francúzsko alebo č. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francúzsko
Pozrite si, prosím, vyhlásenie o zhode. EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ :**
**NIE JE TESNÝ PRE KVAPALINY. NEPOUŽÍVAJTE PROTI CHEMICKÝM ALEBO TEPELNÝM RIZIKÁM.**
Rukavice by sa nemali nosiť, ak existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami.
Ak sa čepeľ počas skúšky reznej odolnosti (6.2) otupi, výsledky skúšky reznej odolnosti sú len orientačné. V takomto prípade bude referenčným testom výsledok skúšky odolnosti proti prerezaniu vykonanej pomocou TDM (6.3).
Pred použitím rukavíc vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili prípadné zjavné chyby. V prípade pochybností rukavice nepoužívajte.
Vyhľadte sa používaniu poškodených, znečistených alebo protirečivých rukavíc. Ochrana je obmedzená len na dlaň ruky.
**AKÁKOVĚK ÚPRAVA TĚTO EPI ZRUŠÍ PLATNOST ZÁRUKY NA JEJ ÚROVĚŇ OCHRANY.**

**5. NEZÁVISLOSŤ :** Materiály a zložky, z ktorých sa rukavice skladajú, neobsahujú látky v množstvách, o ktorých je známe alebo podozrivé, že majú nepriaznivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidateľných podmienok používania. Niektoré rukavice obsahujú PRÍRODNÝ GUMOVÝ latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie. V prípade alergickej reakcie je nevyhnutné čo najskôr vyhľadať lekára.

**6. OZNAČENIE:** Pozri tabuľku A.

**7. ROZMERY:** Pozri tabuľku A.

**8. SKLADOVANIE :** Skladujte v kartónových obaloch. Rukavice skladujte mimo dosahu priameho slnečného svetla a na chladnom a suchom mieste. Uchovávajte mimo dosahu ozónu. Bez dátumu expirácie.

**9. ČISTENIE :** Neodporúča sa žiadna údržba. V prípade umývania už nie je možné zaručiť úroveň ochrany.

**10. ZNEŠKODŇOVANIE :** Použitie rukavice môžu byť kontaminované infekčnými látkami alebo znečistené nebezpečnými materiálmi. Rukavice sa musia likvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Žiadne nekontrolované skládkovanie alebo spaľovanie.

**AR**

إرشادات

قفازت و اقية من الأخطار الميكانيكية

**1. طريقة الاستعمال**

تم تصميم قفازات السلامة هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية. هذه القفازات مطابقة للطبيعة و تمشي الاتحاد الأوروبي 2016/425 الموزع في وللمتطلبات الصحة والأمان كما أنها تحمل العلامات المطلوبة. من المهم الحرص على استعمال هذه القفازات فقط للأشغال التي صممت خصيصا من أجلها.

**2. المعايير:**

فيه القفازات مطابقة للمعايير (EN ISO 21420:2020)(المتطلبات العامة) و A1:2018 + EN388:2016 (قفازات الحماية من الأخطار الميكانيكية).
أنظر الجدول أ:
أ: الكشط
ب: القفح إلى شرائح
ج: الثقب
د: مقاومة ضد القفح (TDM)النيلون
هـ: حماية ضد الصدمات
(المستوى 1 إلى 4)
(المستوى 1 إلى 5)
(المستوى 1 إلى 4)
(المستوى 1 إلى 4)
(المستوى 1 إلى و)



ABCD E P EN388

لن: يشير إلى أن القفازات لم تخضع للمراجعة أو أن طريقة الاختبار لا تبدو مناسبة بسبب تصميم القفاز أو العادة التي صنع بها.
للتعرف على مستويات الأداء، يجب النظر إلى العلامات و الرموز الموجودة على القفازات و إلى الجدول أ. يتم إجراء اختبارات المقاومة على راحة اليد على القفازات الحديثة.
تعني علامة CE المطبوعة على كل قفاز أنها مطابقة لجميع المتطلبات الأساسية الخاصة الواردة في التعليمية الأوروبي 2016/425 و المتعلقة بوسائل الحماية الفردية ( و ح ف) السلامة. الراحة و خفة اليد.....

**3. المصادقة:**

خضعت هذه القفازات لفحصي من نوع CE، فأتمت بإجرائه الهيئة المختصة:
إما من قبل الرقم IFTH + 0072 - نوح عبي دو كولونغ 69134 إكولبي سينيكس فرنسا
Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
إما بالرقم 0075 - 4 - CTC، شارع هيرمان فريكيل 69367 ليون سينيكس فرنسا
rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France 4
أنظر إعراب التعليمية، إعلان الاتحاد الأوروبي لتعليمية متاح على [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

**4. احتياطات الاستعمال:**

**عبر مقاومة للسوائل لا يستعمل ضد المخاطر الكيميائية والحارقة.**

لا يصح ارتداء القفازات عند وجود خطر تلفها بسبب إجراء متكررة.
في حالة ضعف الشفرة خلال إجراء اختبار مقاومة القفح (6.2)، تعتبر نتائج اختبار القفح إرشادية فقط. في هذه الحالة يكون الاختبار المرجحي هو نتيجة اختبار مقاومة القفح الذي يتم إجراؤه بواسطة 6.3 TDM قبل استعمال القفازات. يجب إجراء فحص بصري للكشف عن العيوب الظاهرة المحتملة. في حالة الت شك، لا ينبغي استعمال القفاز. يجب التأكد إرتداء القفازات التأقية، المتسبحة أو الرابطة. حماية محدودة في راحة اليد فقط.
ينبغي للقفازات مع حماية ضد الصدمات، تطبيق الحماية فقط على الجزء العلوي من اليد (منطقة المشط) ولا تنطبق على منطقة الأصابع.
**كل تعديل بحري على وسائل الحماية الفردية بسبب انغناء ضمان مستويات الحماية الخاصة بها.**

**5. السلامة:**

إن المواد الأوتية والعياصر المكثّوة للقفاز لا تحتوي على مواد ذات نسب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحّة مستعملها وفقا لشرط الاستعمال المحددة. تحتوي بعض القفازات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية. في حالة وجود حساسية، يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.

**6. التعيين:** أنظر الجدول أ:

**7. المعاسات:** أنظر الجدول أ:

**8. التخزين :**

تخزن في علب كرتون. يجب تخزين القفازات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس، في مكان جاف بحيث لا يتأثر أداء التصميم بشكل كبير بالتشويخوخة. يجب حفظها بعيدا عن الأوزون، لا يوجد تاريخ انتهاء الصلاحية

**9. التنظيف:**

عدم وجود توصيات للصيانة في حالة غسلها، تصبح مستويات الحماية غير مضمونة.

**10. التخلص من القفازات:**

يمكن أن تكون القفازات المستعملة مملوءة بعوامل معدية أو ملوّثة بمواد خطيرة. يجب التخلص من القفازات وفقا للقانون المحلي. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.